

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 11:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oznajmiłem wygnańcom wszystkie słowa JAHWE, które mi objawił.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I przekazałem wygnańcom wszystkie słowa, które objawił mi JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Następnie opowiedziałem pojmanym te wszystkie rzeczy, które JAHWE mi ukazał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I mówiłem do pojmanych te wszystkie rzeczy Pańskie, które mi ukazał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A mówiłem do zaprowadzenia wszystkie słowa PANskie, które mi był okazał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie opowiedziałem zesłańcom wszystkie te sprawy Pana, które mi On pozwolił widzieć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wypowiedziałem do wygnańców wszystkie słowa Pana, które mi objawił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Opowiedziałem uprowadzonym wszystkie sprawy JAHWE, które mi ukazał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ja zaś przekazałem wygnańcom to wszystko, co JAHWE mi ukazał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Opowiedziałem tedy wygnańcom wszystkie sprawy Jahwe, które mi ukazał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і я сказав полонові всі господні слова, які Він мені показав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc ogłosiłem wygnańcom wszystkie słowa WIEKUISTEGO, które mi objawił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zacząłem opowiadać wygnańcom wszystkie sprawy JAHWE, które on dał mi zobaczyć.

¹⁾ Lub: ukazał, הִרְאֵנִי.